

"Caríssima Professora Maria Lúcia

Gostaria de agradecer a inestimável colaboração que a senhora ofereceu ao trabalho de edição e sugestões críticas do meu livro. Apreciei a todas com muita honra e gratidão.

Como a senhora poderá ver, a maior parte das sugestões foi aceita. Algumas outras mantive porque integravam a concepção do próprio poema. A estrutura do livro foi muito beneficiada com suas apreciações. Algumas sugestões específicas dos poemas também melhoraram sensivelmente a estruturação estética dos mesmos.

Quanto a alguns, por exemplo, *ex-votos*, cujo significado do título a senhora colocou... a senhora apresentou sugestões... trata-se de um quadro que representa um ex-voto do pintor sergipano, Antônio Maia. Não mudei o título porque era a própria essência do poema e do objeto do poema.

Quanto ao *Bob*, é uma homenagem ao roqueiro Bob Dylan que lançou o seu último disco com o título *Tempestade*, onde uma das canções principais homenageia a peça de Shakespeare. Na feitura do poema eu recrio o cenário da ilha de Próspero e ponho Bob Dylan como um dos náufragos. Os versos produzem trechos de canções de Bob Dylan; uma colagem; naturalmente trechos traduzidos.

Por fim, mais uma vez quero agradecer a sua disponibilidade - um tempo tão raro - especialmente à sua paciência de poeta maior com esse mero aprendiz.

Um forte abraço,

Marcelo Déda”

*[Transcrição de mensagem de áudio destinada à Prof.ª Maria Lúcia Dal Farra, gravada no Hospital Sírio Libanês, São Paulo, no dia 19 de novembro de 2013]*